

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 36 (1989)
Heft: 5

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

IMPRESSUM

Redaktion / Rédaction / Redazione

Ursula Speich-Hochstrasser,
Schweizerischer Zivilschutzverband,
Postfach 2259, 3001 Bern,
Telefon 031 25 65 81

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweiz. Zivilschutzverband
Union suisse
pour la protection civile
Unione svizzera

per la protezione civile
Postfach 3001 Bern
Zentralpräsident / Président
central / Presidente centrale
Professor Dr. Reinhold Wehrle
4524 Günsberg SO

Druck und Versand / Impression et
expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag,
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telex 934 646, Telefax 065 247 335
Vertriebsleiter: Roland Hafen

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Inseratendienst, Kanzlei-
strasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich,
Telefon 01 242 68 68, Telex 812 370
Telefax 01 242 34 89

Anzeigenleiter: Kurt Glarner
Telefon 054 41 19 69

Pour la Suisse romande:

Presse Publicité SA
5, avenue Krieg, case postale 258
CH-1211 Genève 17, tél. 022 35 73 40

Abonnement / Abbonamento:

Fr. 35.- für Nichtmitglieder (Schweiz)
Fr. 35.- pour non-membres (Suisse)
Fr. 35.- per non membri (Svizzera)
Fr. 45.- (Ausland) / Fr. 45.- (étranger)
Fr. 45.- (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 4.-

Erscheinungsweise / Parution /
Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 25 068

Edition contrôlée (REMP): 25 068

Edizione controllata (WEMPF): 25 068

VORSCHAU / PRÉVISION / PREVISIONE

Auf die Delegiertenversammlung
des SZSV möchten wir Sie schon
heute aufmerksam machen. Sie
findet statt am 9. September 1989
in Solothurn. Wir freuen uns, wenn
möglichst viele Gäste und Dele-
gierte der Einladung folgen
werden.

Nous tenons à vous rendre atten-
tifs, dès aujourd'hui, à l'Assemblée
des délégués de l'USPC, qui aura
lieu le 9 septembre 1989, à Soleure.
Nous nous réjouissons d'ores et dé-
jà de retrouver le plus grand nom-
bre possible d'hôtes et de délégués,
qui voudront bien donner à notre
invitation une suite favorable.

Vorremmo già da adesso segnalarvi
l'assemblea dei delegati dell'USPC
che avrà luogo a Soletta il 9 set-
tembre 1989. Saremo lieti se molti
accoglieranno l'invito che seguirà.

INHALT / SOMMAIRE / SOMMARIO

Ausbildung / Formation / Formazione



Die Ausbildung hört nie auf!	6
La formation ne cesse jamais!	6
L'istruzione non finisce mai!	7
Gedanken zur Kaderausbildung	9

Considérations sur la formation des cadres	10
Riflessioni sull'istruzione dei quadri	11
Dringend gesucht: Schutzraumchefs und Instruktoren (Interview)	14
Übersicht über die Kaderausbildung	18
Aperçu concernant l'instruction des cadres	20
Panoramica sulla formazione dei quadri	22
Die Ausbildung des Ortschefs	25
L'instruction du chef local	27
L'istruzione del capo locale	28
Dienstchef-Ausbildung	35
L'instruction du chef de service	36
La formazione dei capi servizio	37
Die Kombinierten Stabskurse	39
Cours d'état-major combinés	40
La formazione degli stati maggiori	48

Aus der Praxis / En pratique / Esperienze pratiche

C-Waffen aktueller denn je!	31
Armes chimiques: encore plus d'actualité que jamais!	32
Armi chimiche: un problema più che mai d'attualità!	33
Offiziere in neuer Funktion	58
Die schnelle Truppe – kompetent und effizient	60

Aus der Sicht des OC / Le point de vue du chef local /
Il punto di vista del capo locale

«Vie de tous les jours»	30.
Aussergewöhnliches Angebot gefragt	51

BZS INFO / OFPC INFO / UFPC INFO

Plakat «Funktionsabzeichen im Zivilschutz»	42
Affiche «Insignes de fonction dans la PCi»	42
Manifesto «Distintivi di funzione nella PC»	42

Voix Suisse romande

Cours combiné d'état-major à Schwarzenburg 1988	53
AIRPC: Programmes et projets intéressants	54

Apropos Information

	63
--	----

NEWS

	64
--	----

LITERATUR-NEWS

	66
--	----

Kantone / Cantons / Cantoni

Die Chiefs der Kantonalen Ämter zur schweizerischen Sicherheitspolitik	68
Aargau, Bern, Luzern, Solothurn, Zürich	70

TITELBILD / PAGE DE COUVERTURE / COPERTINA



Ausbildung in Schwarzenburg

Instruction à Schwarzenburg

Istruzione a Schwarzenburg

(André Roulier)